



oneword.

Die oneword GmbH ist ein führendes ISO 17100 und ISO 18587-zertifiziertes Unternehmen für Sprachdienstleistungen mit Sitz in Böblingen nahe Stuttgart. Wir unterstützen internationale Unternehmen mit Fachübersetzungen, Lokalisierungen, Übersetzungs- und Terminologiemanagement sowie mit Sprachtechnologien und Beratungsleistungen. Als modernes, wachsendes Unternehmen verbinden wir unseren traditionell hohen Qualitätsanspruch mit innovativen Technologien und neuen Ideen. Weitere Informationen unter: www.oneword.de

Zur Verstärkung unseres Übersetzerteams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine:n

Posteditor:in (m/w/d) (auf freiberuflicher Basis)

Ihr Profil

- ✓ Sie sind graduierte:r Übersetzer:in ODER
Sie besitzen eine Hochschulausbildung mit mind. zwei Jahren dokumentierter Übersetzungserfahrung (Vollzeit) ODER
Sie besitzen mind. fünf Jahre dokumentierte Übersetzungserfahrung (Vollzeit)
- ✓ Sie posteditieren maschinelle Übersetzungen aus dem DE und EN in eine der folg. Zielsprachen: ENU, FR, PL, NL, SV
- ✓ Sie sind Muttersprachler:in der entsprechenden Zielsprache
- ✓ Sie besitzen Kenntnisse über aktuelle MT-Technologien, die es Ihnen ermöglichen, typische Fehler zielsicher zu erkennen und zu editieren
- ✓ Sie besitzen Sachgebietskennnisse im Bereich Technik (insb. Elektrotechnik, Umwelttechnik, Maschinenbau)
- ✓ Sie arbeiten mindestens mit Trados Studio (ab Version 2017) und/oder Across (ab Version 7)

Unser Angebot

- ✓ Ein respektvolles und partnerschaftliches Miteinander
- ✓ Die Aussicht auf eine langfristige Zusammenarbeit als Stammübersetzer:in in unserem Team
- ✓ Technische und organisatorische Entlastung durch unser qualifiziertes Projektmanagement
- ✓ Bereitstellung von Styleguides, Referenzmaterial, Terminologie, TM usw.
- ✓ Schnelle und unkomplizierte Vergütung

**Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung über unser [Online-Formular!](#)
Bewerbungen per E-Mail können nicht berücksichtigt werden!**

Kontakt

Tamara Walter
Translation Partner Manager

t.walter@oneword.de
+49 (0) 7031 714 – 9587

